



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

WAARSCHUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

ВНИМАНИЕ!

Неправильно установленные дополнительные принадлежности могут представлять опасность. Перед началом установки внимательно ознакомьтесь с инструкциями. В ходе установки строго соблюдайте инструкции. В случае возникновения каких-либо сомнений обращайтесь к ближайшему дилеру компании Land Rover.

警告!

附件安装不当会很危险。请在安装前仔细阅读说明。在安装时，请始终遵照说明进行操作。如有疑问，请与您最近的 Land Rover 经销商联系。

注意

正しく取り付けられていない部品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION Spikes Spider Traction System

EINBAUANLEITUNG Spike-Spider-Traktionshilfesystem

INSTRUCTION DE MONTAGE Système de traction Spike-Spider

ISTRUZIONI PER L'USO Sistema di trazione Spikes Spider

INSTRUCCION DE MONTAJE Sistema de tracción Spikes Spider

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM Sistema de tracção Spikes Spider

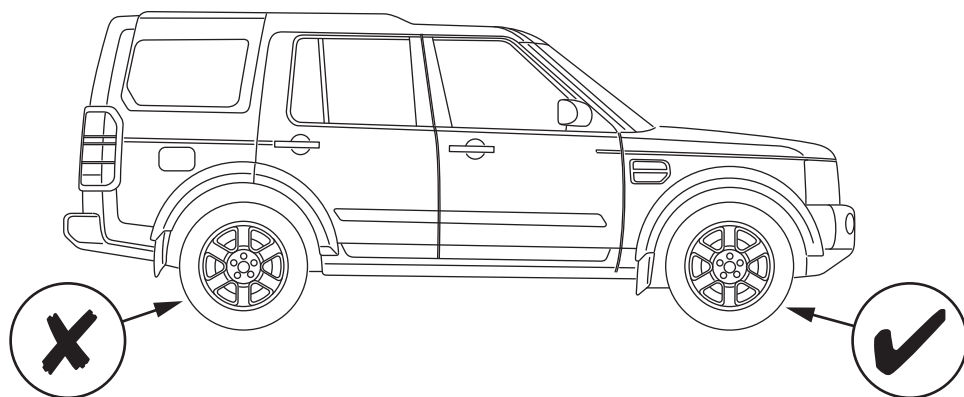
MONTAGEHANDLEIDING Spikes Spider sneeuwkettingen

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ Σύστημα Έλξης Ακίδων Τύπου Αράχνης

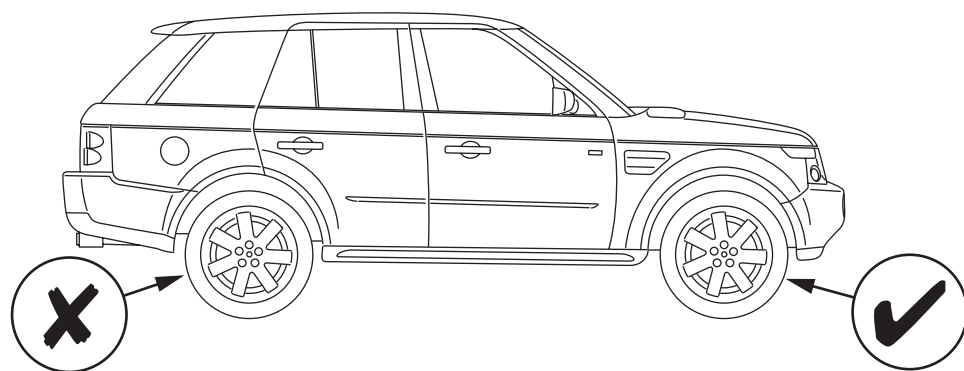
Инструкции по установке Противобуксовочная система Spikes Spider

安装说明 Spikes Spider 牵引系统

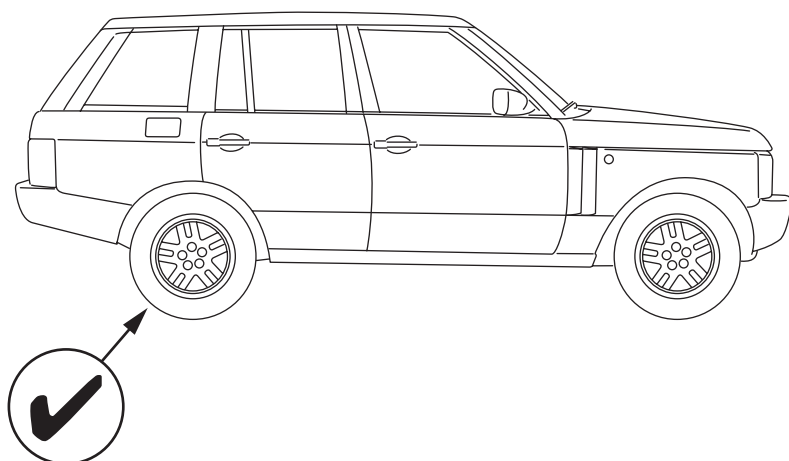
取付用マニュアル スパイク スパイダー トラクション システム



DISCOVERY
LR3 / 4



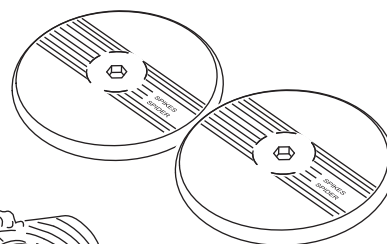
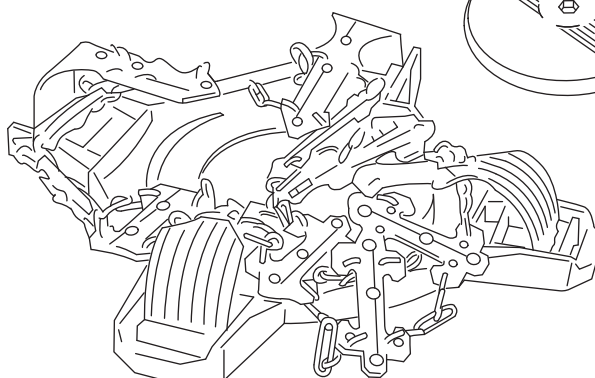
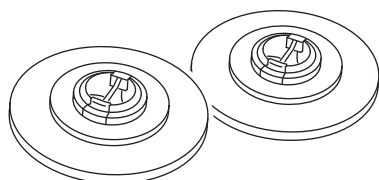
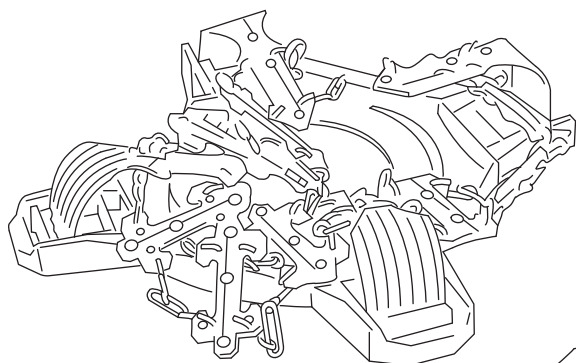
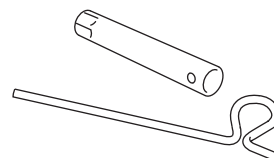
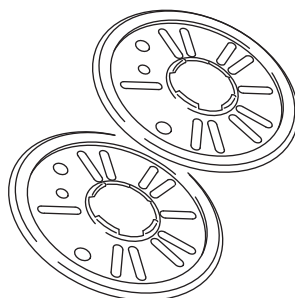
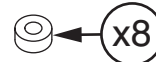
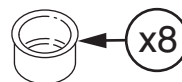
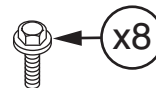
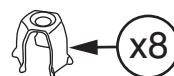
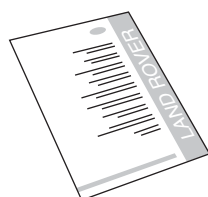
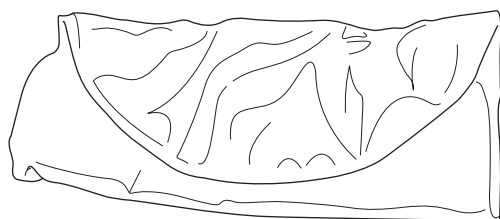
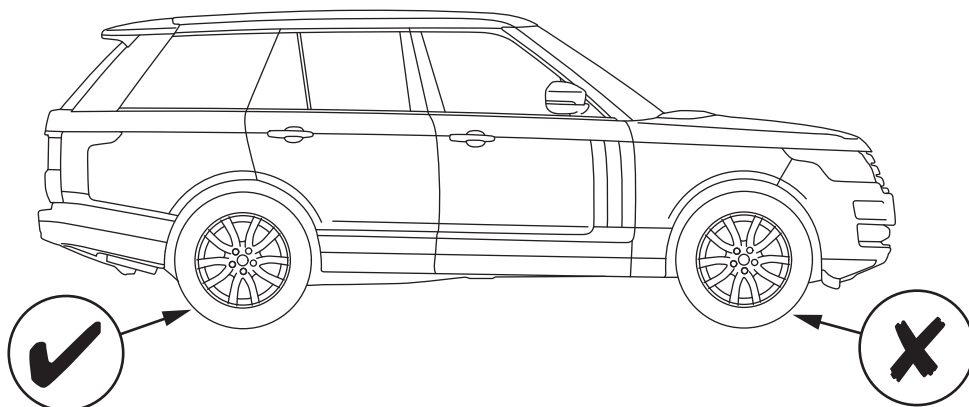
RANGE ROVER
SPORT
2005-2013

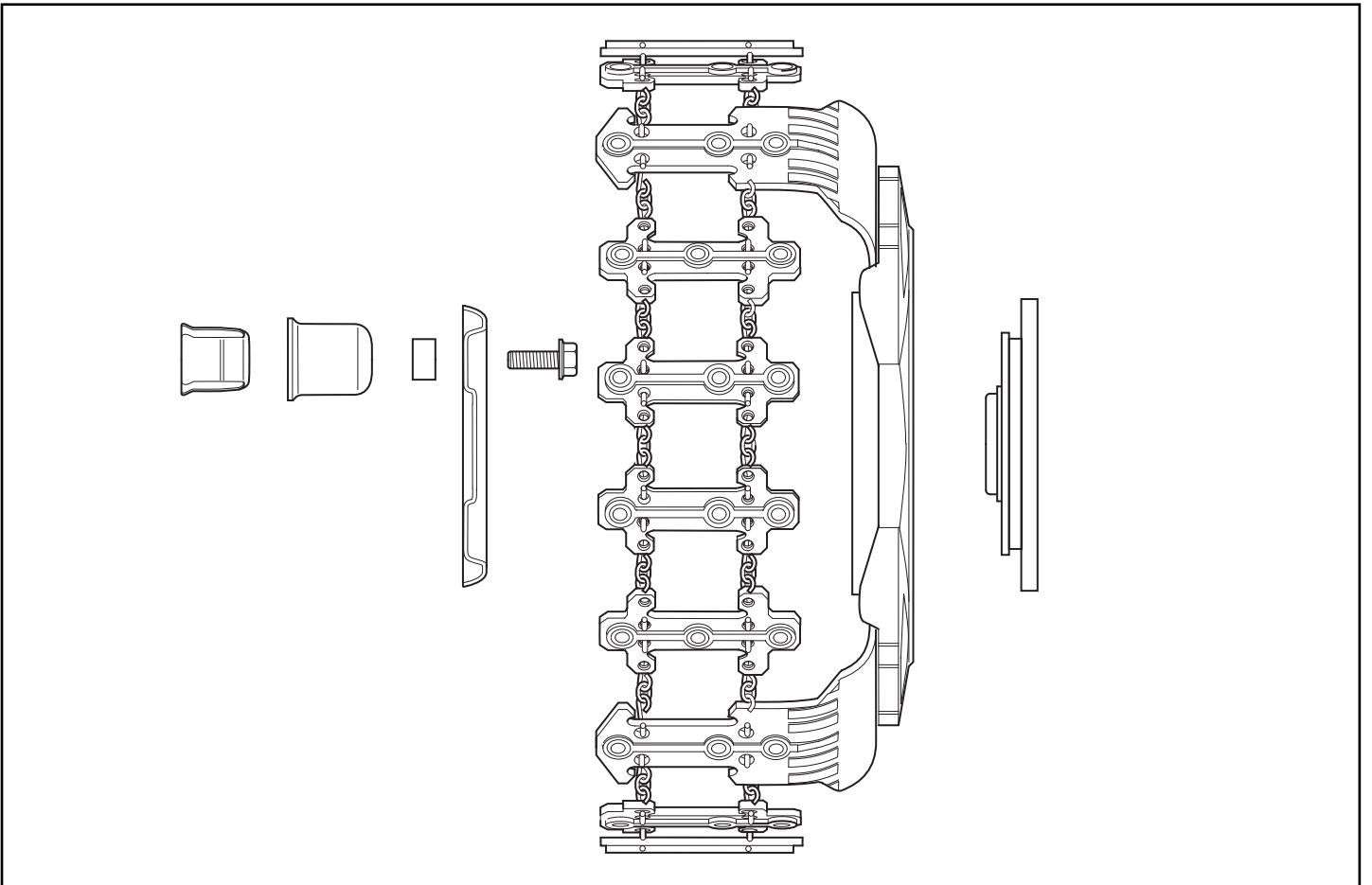
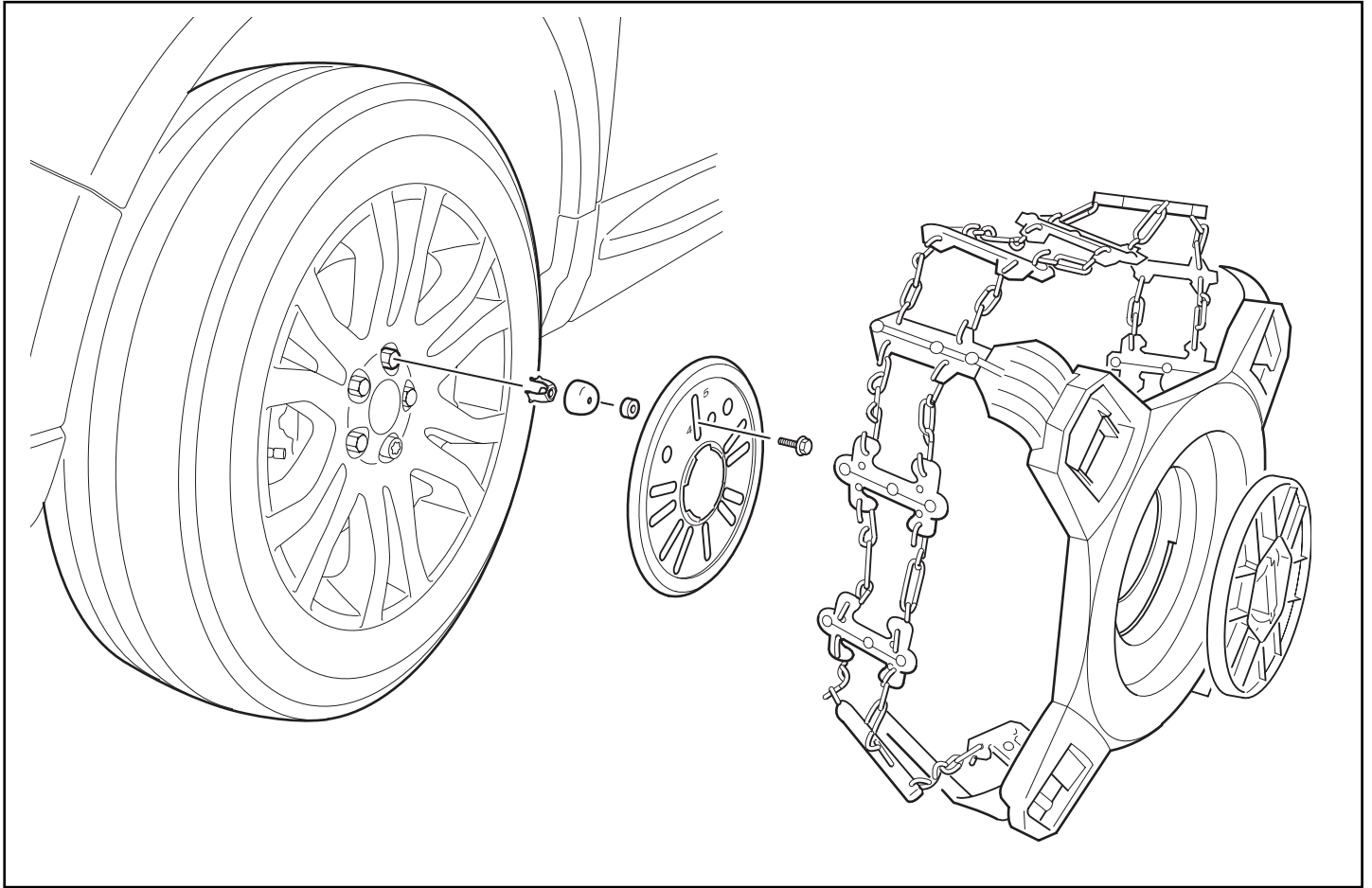


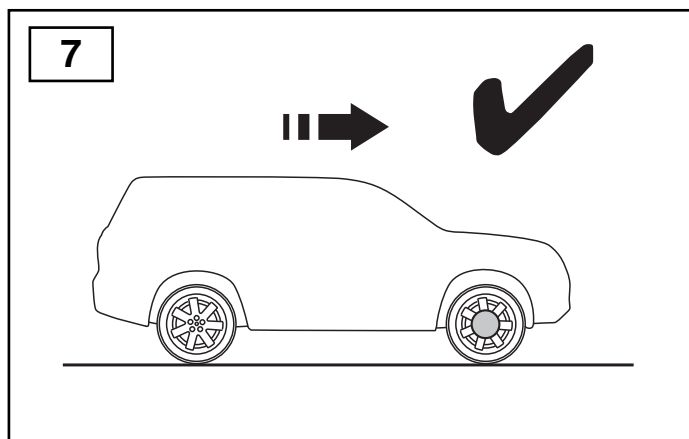
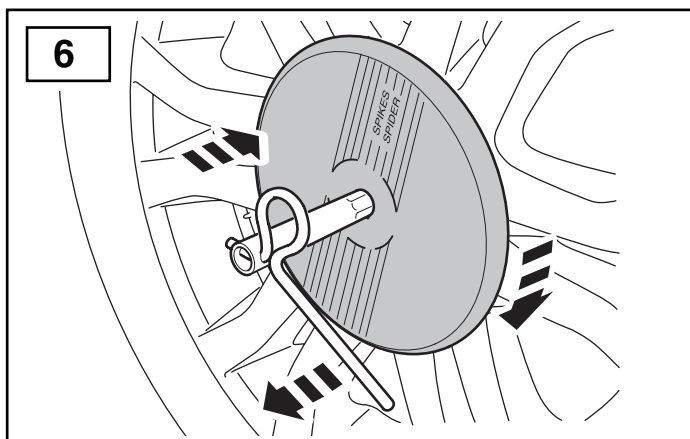
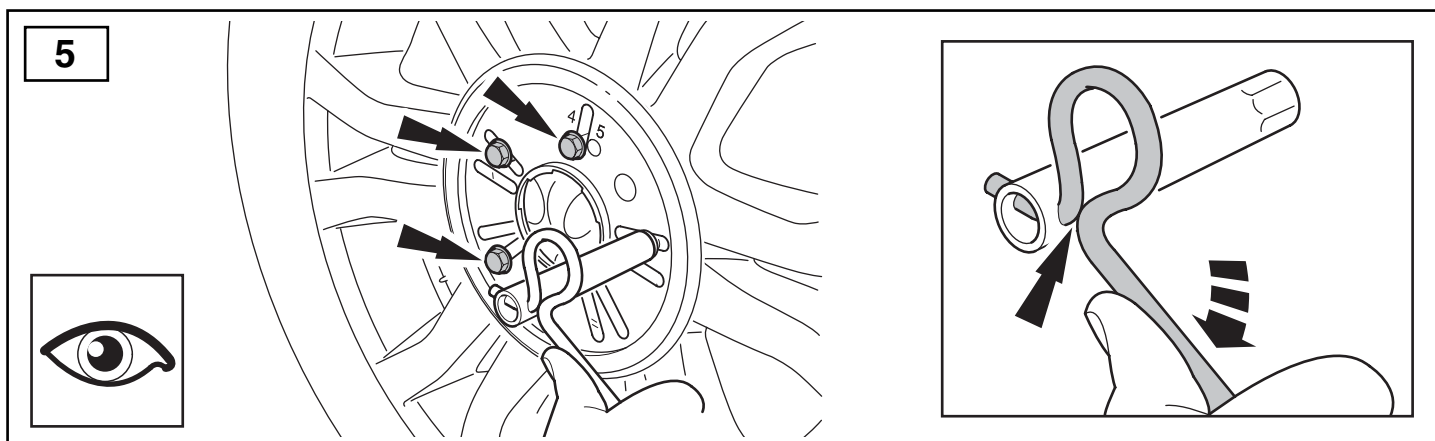
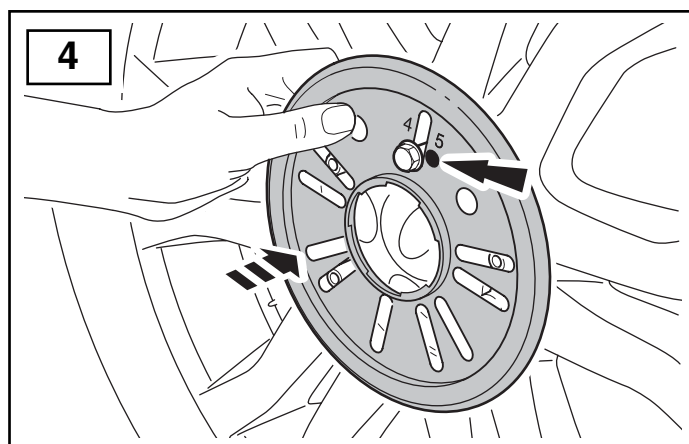
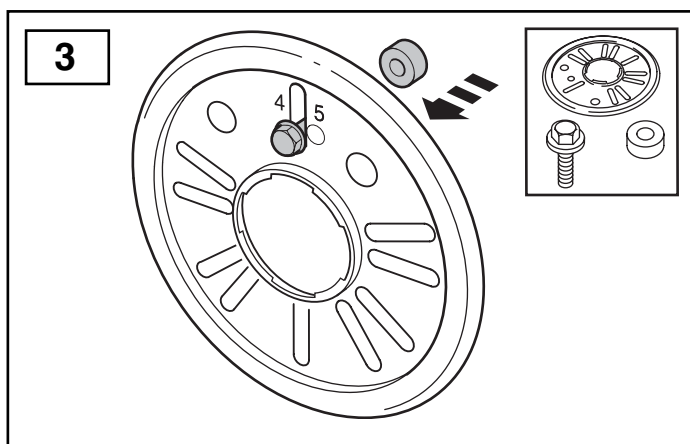
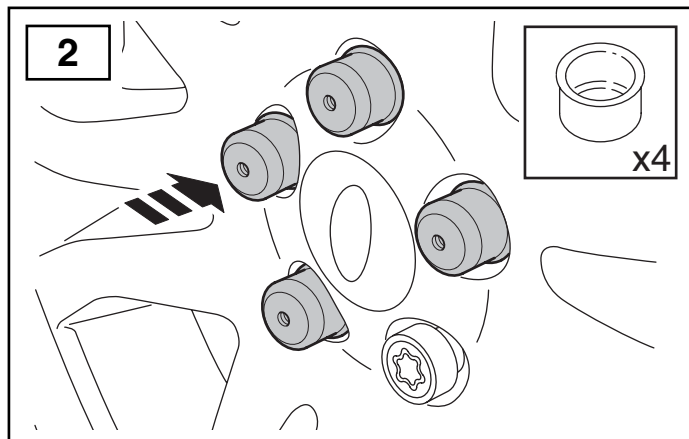
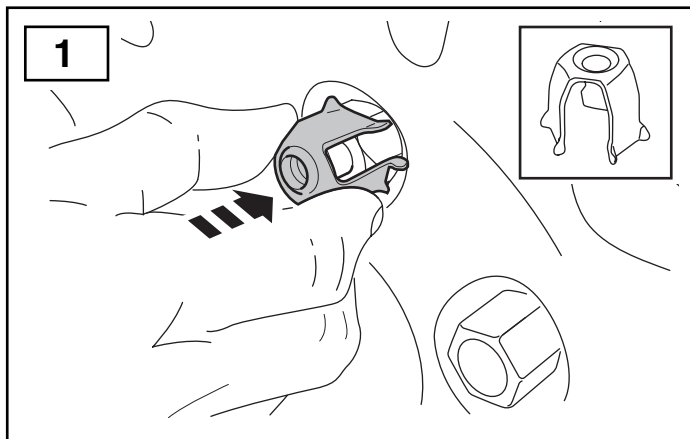
RANGE ROVER
2002-2013



RANGE ROVER
2013-







GB**WARNING!**

The Spikes Spider chain links must be adjusted and fitted as described in the following pages. Failure to do so may result in damage to the vehicle and the equipment and could result in physical injury or death.

D**ACHTUNG:**

Die Spikes Spider-Kettenglieder müssen wie auf den folgenden Seiten beschrieben angepasst und aufgezogen werden. Nichtbeachten dieser Anweisung kann zu Beschädigungen des Fahrzeugs und der Ausrüstung sowie zu Personenschäden und tödlichen Verletzungen führen.

F**AVERTISSEMENT!**

Les maillons de chaîne Spike Spider doivent être ajustés et fixés comme indiqué dans les pages suivantes. Tout non respect de ces instructions est susceptible de provoquer des dégâts au niveau du véhicule et du matériel, et d'entraîner des blessures corporelles parfois mortelles.

I**AVVERTENZA**

I tiranti di collegamento delle catene Spike Spider devono essere registrati e montati secondo le modalità descritte nelle seguenti pagine. L'inosservanza delle istruzioni fornite potrebbe causare danni al veicolo e all'attrezzatura e causare lesioni fisiche o incidenti fatali.

E**AVISO**

Las cadenas Spike Spider se deben ajustar y colocar siguiendo el procedimiento descrito en las páginas siguientes. Si no se sigue el procedimiento indicado se pueden producir daños en el vehículo y en el equipo y se podrían causar lesiones incluso mortales.

P**ADVERTÊNCIA!**

Os elos da corrente do sistema Spike Spider devem ser ajustados e montados como se descreve nas páginas seguintes. O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no veículo e no equipamento e em ferimentos ou até morte.

NL**WAARSCHUWING**

De Spike Spider kettingschakels moeten worden afgesteld zoals op de volgende pagina's is aangegeven. Zo niet dan kan dit beschadiging van het voertuig en de apparatuur alsmede lichamelijk en dodelijk letsel tot gevolg hebben.

GR**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Οι συνδέσεις αλυσίδων ακίδων Αράχνης πρέπει να ρυθμιστούν και να εγκατασταθούν όπως περιγράφονται στις ακόλουθες σελίδες. Η αποτυχία να το κάνει έτσι μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη στο όχημα και τον εξοπλισμό και θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό ή και θάνατο.

RU**ВНИМАНИЕ!**

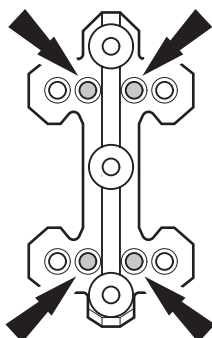
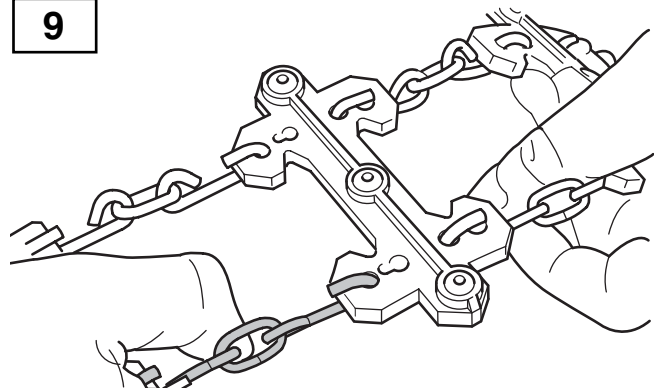
Шипы ссылки паук цепи должны быть отрегулированы установлены, как описано на последующих страницах. Невыполнение этого требования может привести к повреждению транспортных средств и оборудования, и может привести к травмам или смерти.

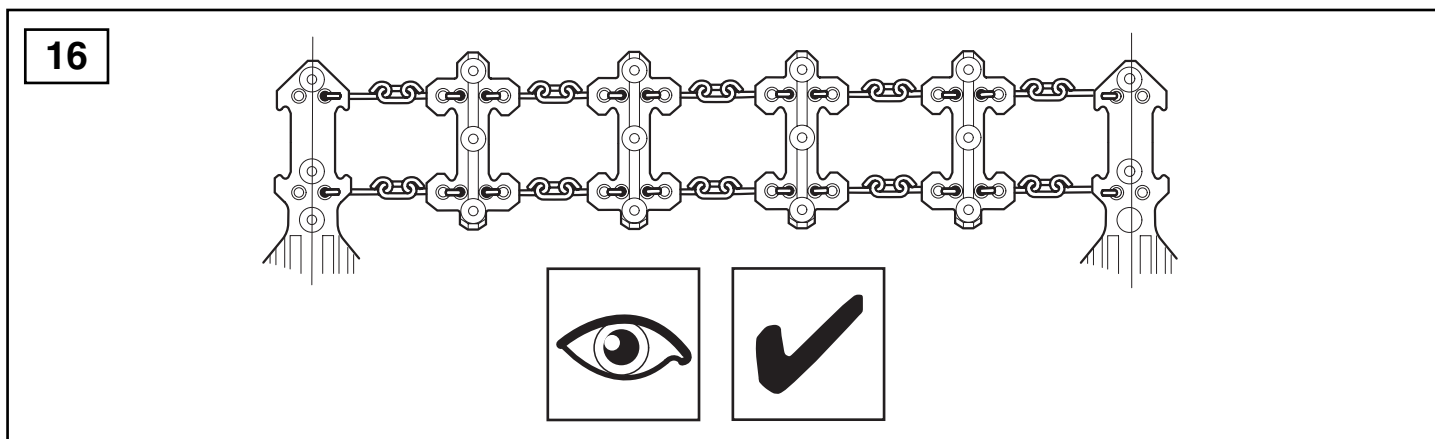
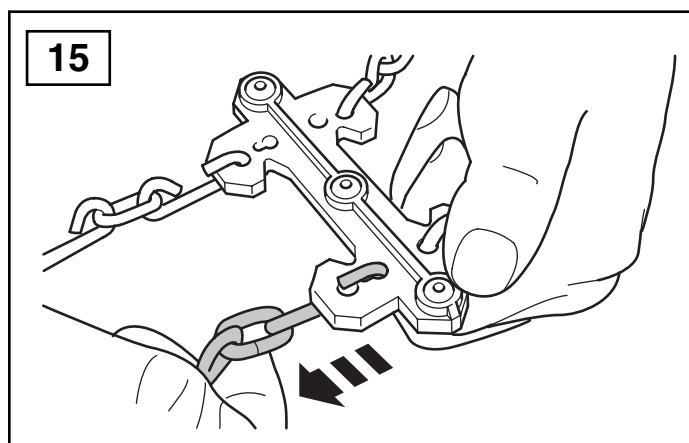
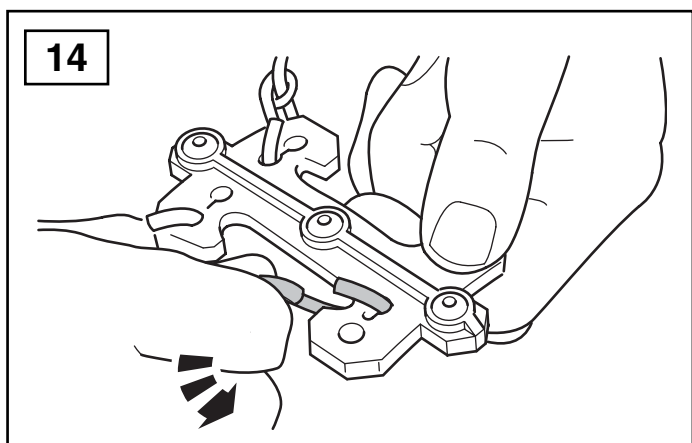
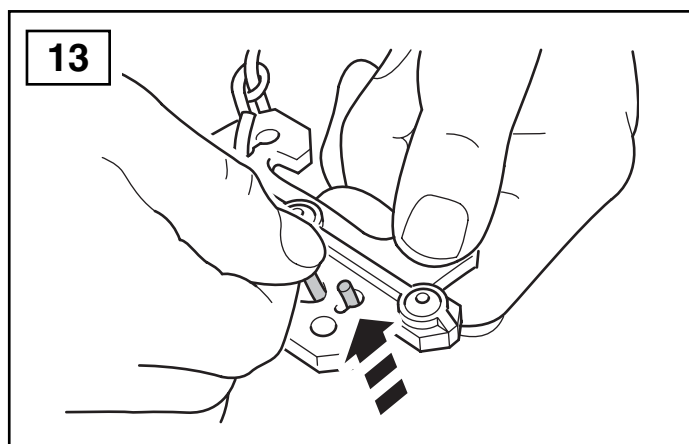
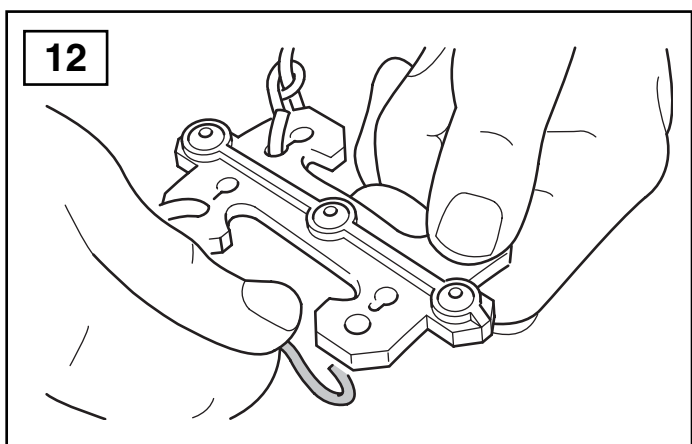
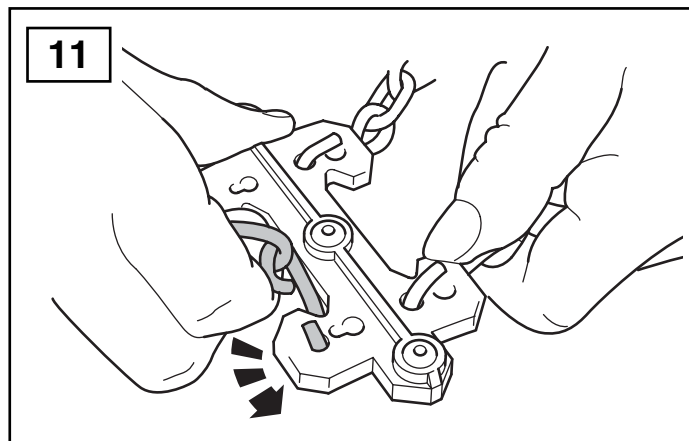
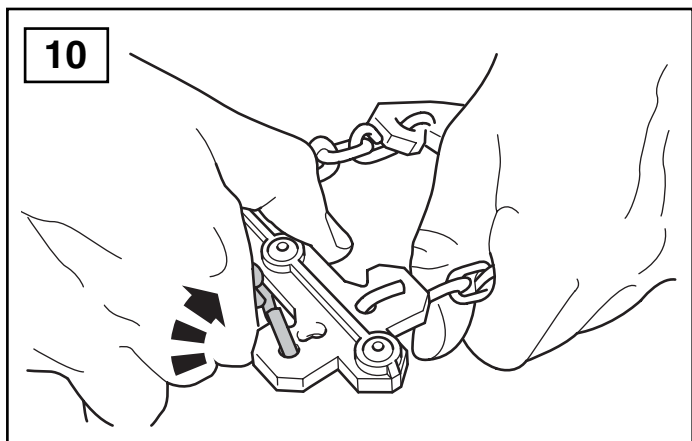
CN**警告！**

尖峰蜘蛛链，必须调整和安装在下面的网页。如果不这样做可能会导致损坏的车辆和设备，并可能导致人身伤害或死亡。

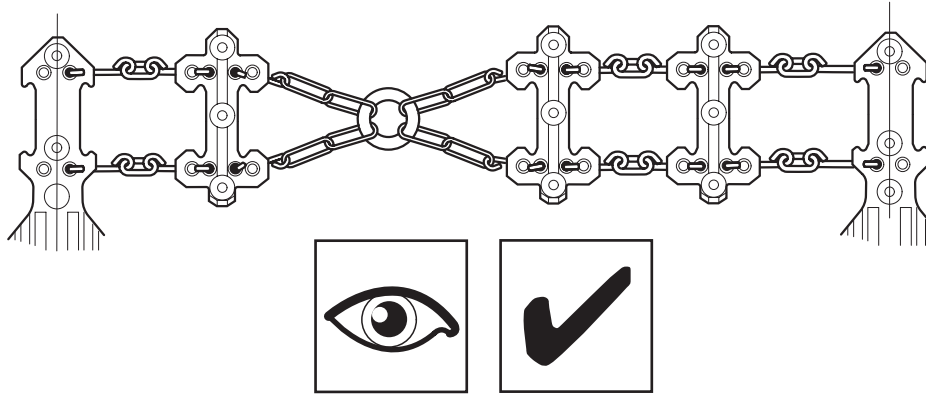
JP**警告！**

スパイク スパイダー チェーン リンクは、以下のページに示すように調整/装着する必要があります。これを怠りますと、車両や装備が破損し、人身傷害あるいは死亡事故が起きる恐れがあります。

8**9**

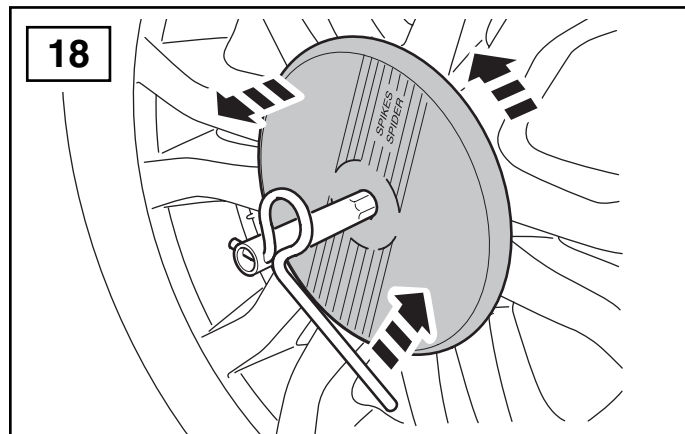


17

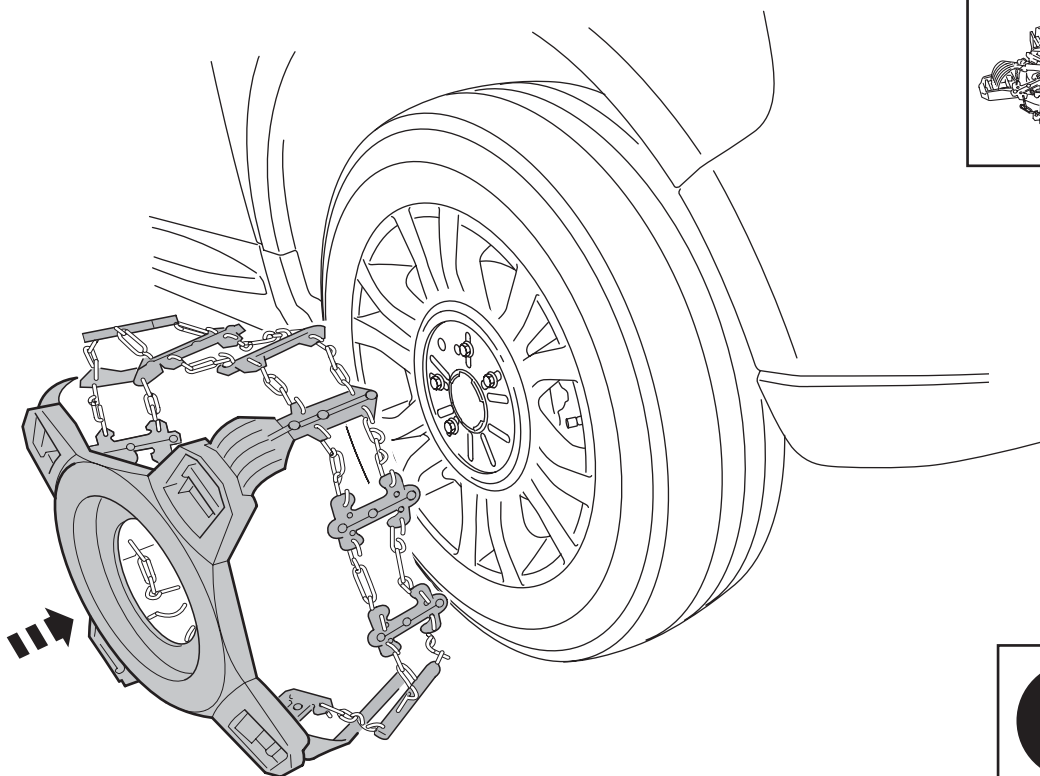


- (GB)** The chain sections must be set to the shortest length to achieve correct fit.
- (D)** Die Kettenabschnitte müssen auf die kürzeste Länge eingestellt werden, um korrekten Sitz zu gewährleisten.
- (F)** La longueur des sections de chaîne doit être la plus courte possible pour permettre un montage correct.
- (I)** Per un corretto montaggio, è necessario che le sezioni della catena siano regolate sulla lunghezza minima.
- (E)** Las secciones de cadenas deben estrecharse al máximo para conseguir un encaje perfecto.
- (P)** As secções da corrente têm de ser reguladas para o comprimento mais curto possível de forma a alcançar o encaixe correcto.
- (NL)** De kettingsecties moeten op de kortste lengte worden afgesteld voor een correcte passing.
- (GR)** Τα τμήματα αλυσίδων πρέπει να ρυθμίζονται στο μικρότερο μήκος ώστε να επιτευχθεί η σωστή εφαρμογή.
- (RU)** Для правильной подгонки необходимо укоротить участки цепи.
- (CN)** 链条部分必须设置为最短长度，以实现正确安装。
- (JP)** チェーン セクションは、正しく装着するために一番短い長さに設定してください。

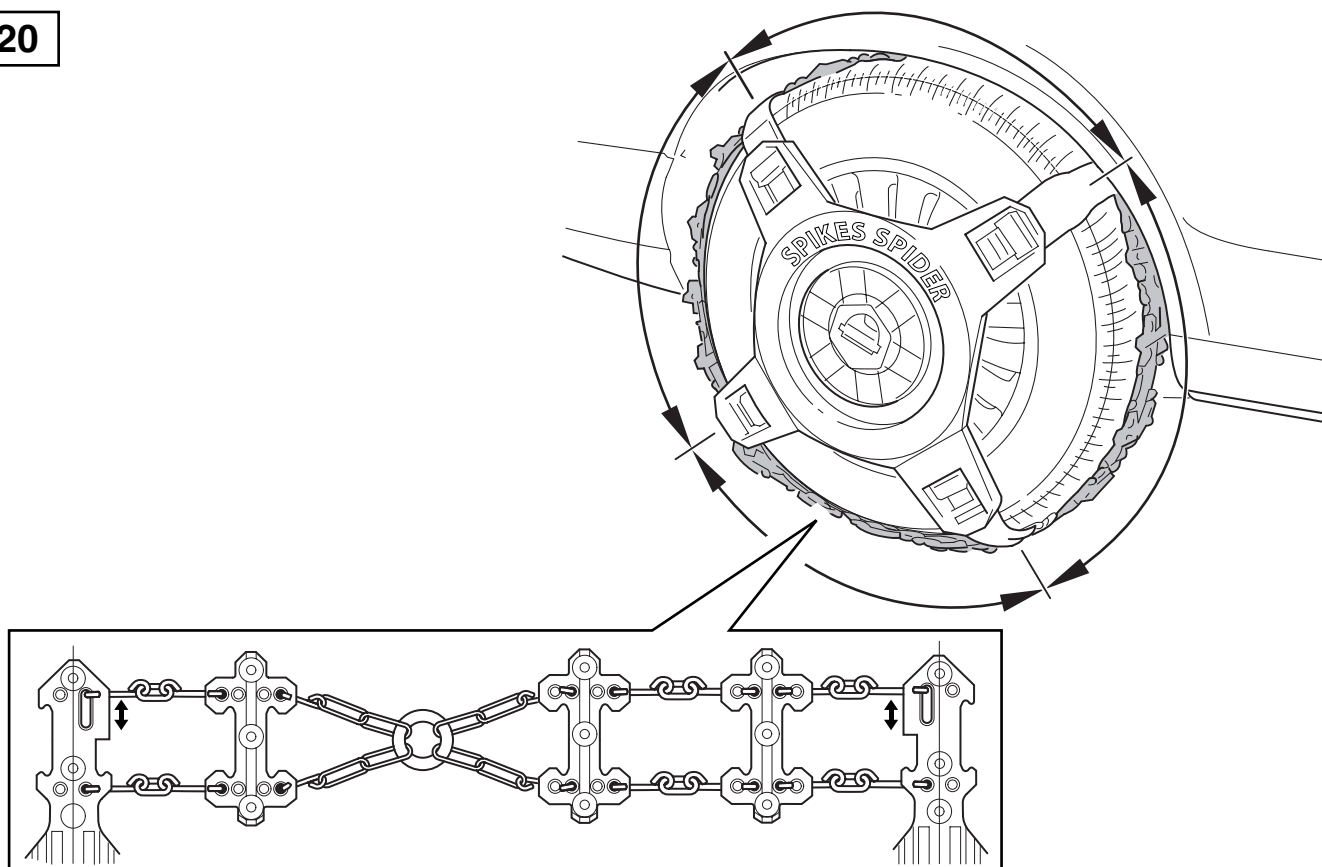
18



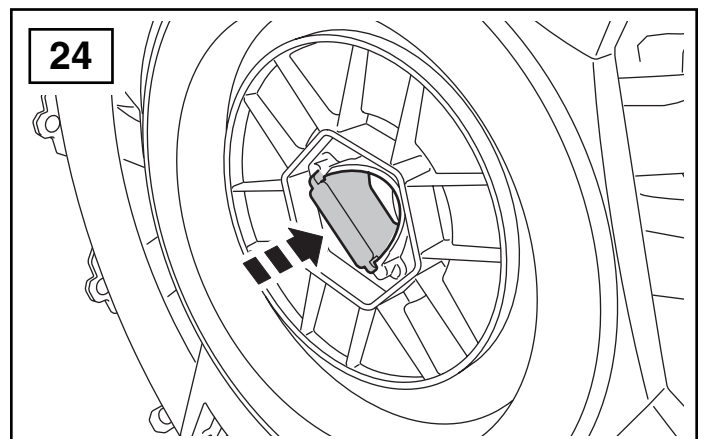
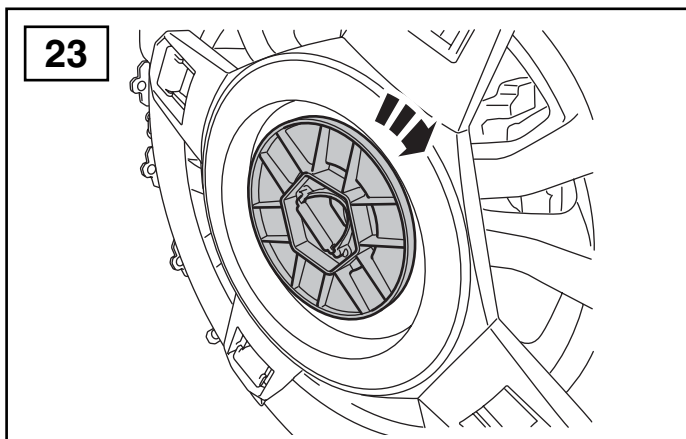
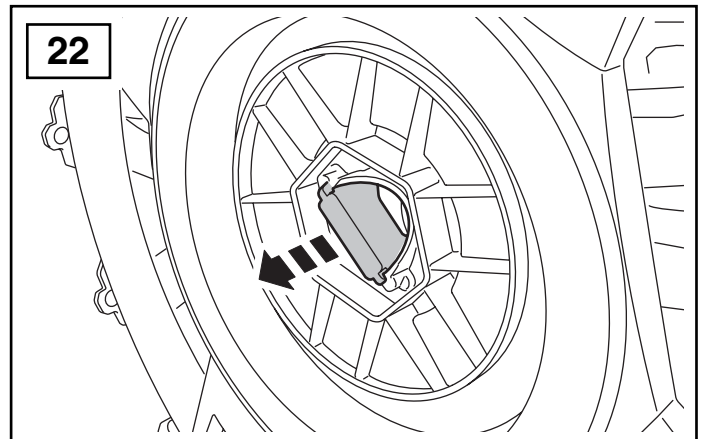
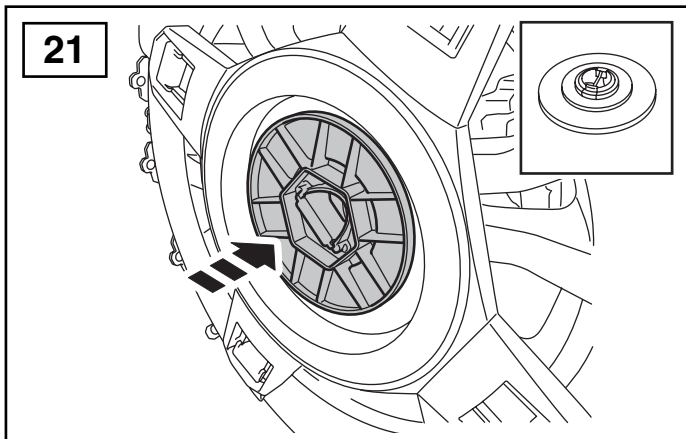
19

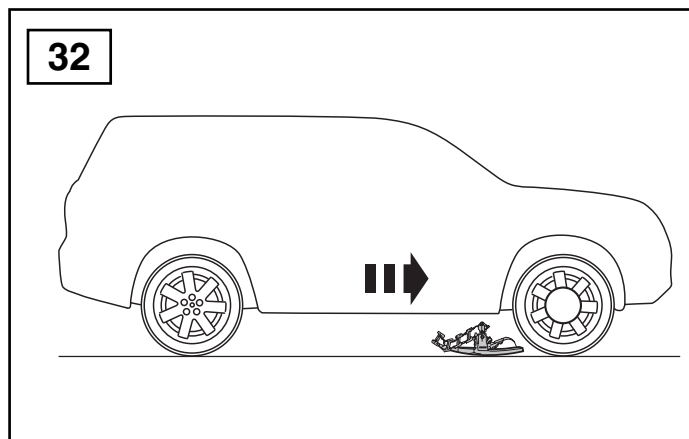
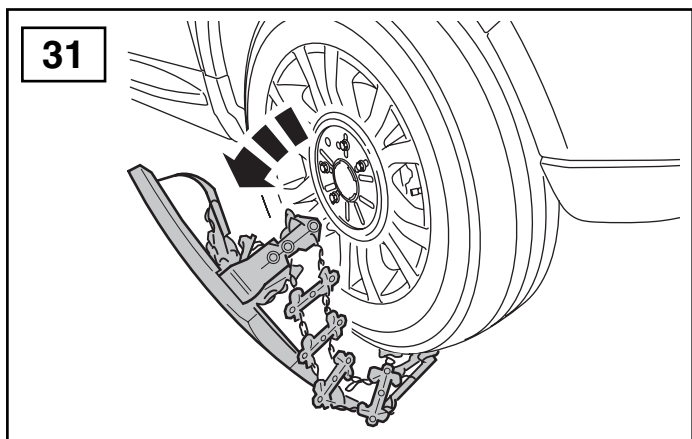
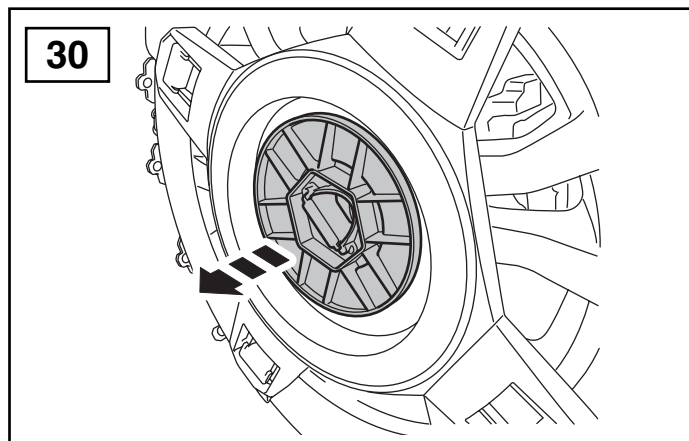
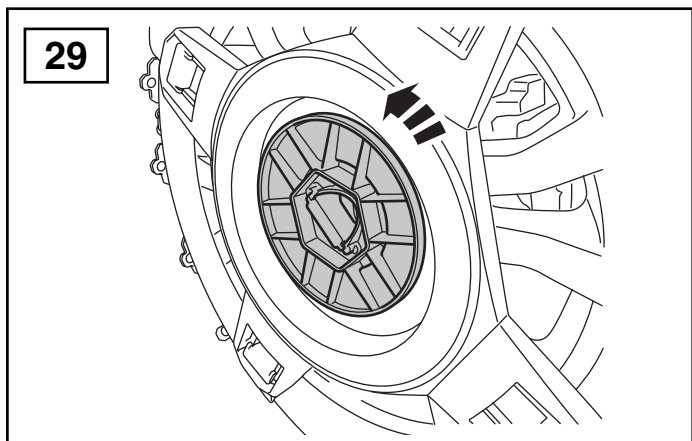
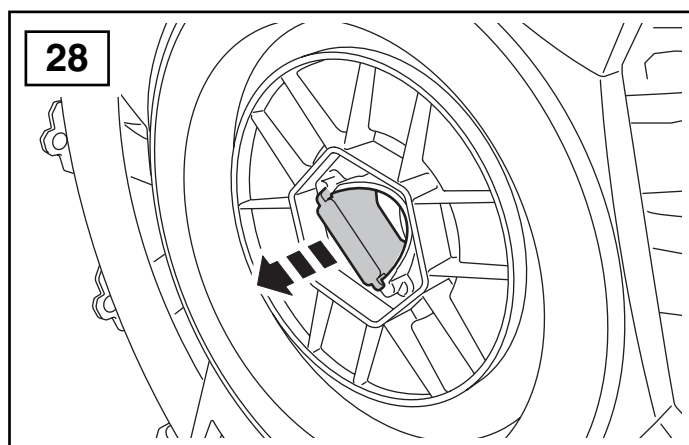
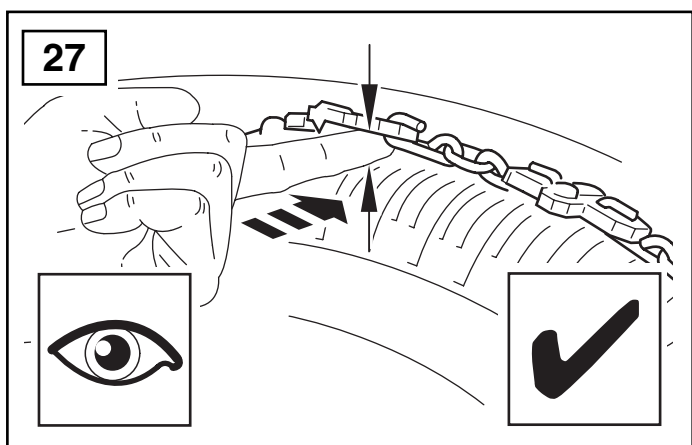
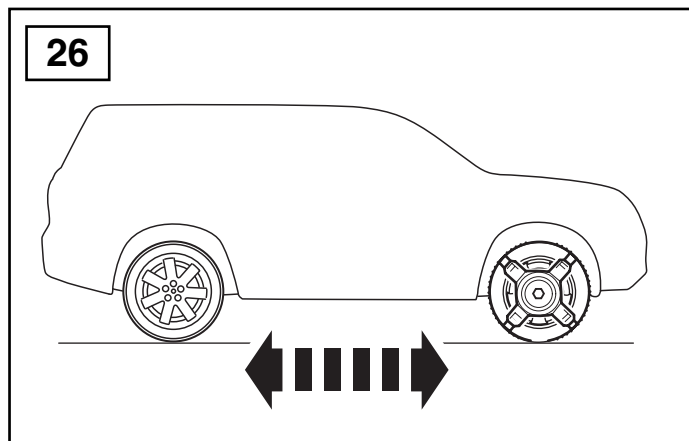
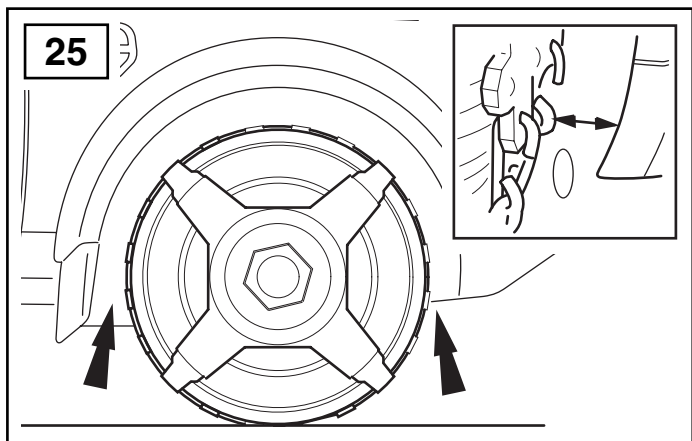


20

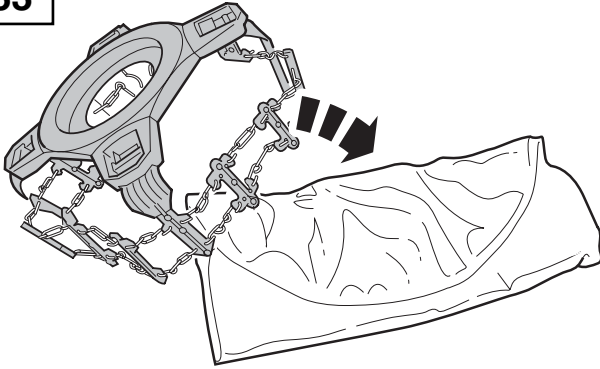


- (GB) Ensure the X-shaped link is at the bottom of the wheel. This section slides outwards on the spider arms.
- (D) Die Kettenabschnitte müssen auf die kürzeste Länge eingestellt werden, um korrekten Sitz zu gewährleisten.
- (F) S'assurer que la liaison en forme de X se trouve sur la partie inférieure de la roue. Cette section glisse vers l'extérieur le long des crochets des segments.
- (I) Assicurarsi che il collegamento a X sia posizionato nella parte inferiore della ruota. Questa sezione fa scorrere verso l'esterno i bracci del ragno.
- (E) Asegúrese de que la sección con forma de X queda en la parte inferior de la rueda. Esta sección se desliza hacia fuera de los brazos.
- (P) Certifique-se de que o tirante em forma de X está na parte inferior da roda. Esta secção desliza para fora nos braços da Spider.
- (NL) Zorg dat de X-vormige verbinding zich aan de onderzijde van het wiel bevindt. Dit gedeelte schuift naar buiten over de Spider-armen.
- (GR) Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος σχήματος X βρίσκεται στο κάτω μέρος του τροχού. Αυτό το τμήμα ολισθαίνει προς τα έξω, προς τους βραχίονες της "αράχνης".
- (RU) Убедитесь, что крестообразное соединение находится в нижней части колеса. Данный участок передвигается наружу по спицам крестовины.
- (CN) 确保 X 连接件位于车轮底部。此部分将向外滑动到 Spider 臂。
- (JP) 形リンクがホイールの下部にあるか確認してください。スパイダー アーム上でこのセクションは外側にスライドします。

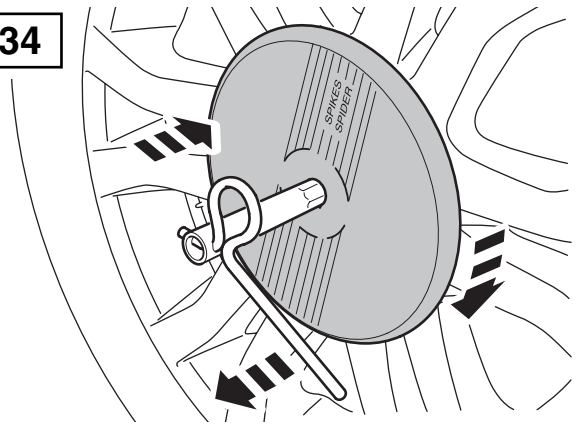




33



34



35

